



# Echo Chelmska

Listopad - Grudzień | nr 11,12 (98, 99) / 2011 | nakład 2000 szt.  
ISSN: 1644-1133

**Informator Gminny**

*Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku*



## **Zakład Produkcji Obuwia**

PRODUCENT OBUWIA CAŁOROCZNEGO MĘSKIEGO, DAMSKIEGO, DZIECIECEGO, MŁODZIEŻOWEGO

**Zapraszamy do zakupów  
w naszym sklepie firmowym na  
ul. Ofiar Faszyzmu 14 w Chelmsku**



**anspol®**

32-660 CHEŁMEK, ul. OFIAR FASZYZMU 14, TEL./FAX. (033) 846-24-89, TEL KOM. 0-609-830-993, [www.anspol.com.pl](http://www.anspol.com.pl)  
czynne: pn. - pt. 14.00 - 19.00, sob. 12.00 - 18.00

## Szanowni Państwo,

Rok 2011 był kolejnym, w którym wykonaliśmy wiele zadań inwestycyjnych. Najważniejszym z nich jest realizacja projektu pn. „Gospodarka wodno – ściekowa w gminie Chełmek”, w ramach Funduszu Spójności, na który składa się między innymi wymiana kanalizacji, rurociągów wodnych oraz modernizacja Stacji Uzdatniania Wody przy ul. Żeromskiego w Chełmku. W chwili obecnej są już rozstrzygnięte wszystkie przetargi, a zadania pogrupowane zostały w kontrakty W1, W2, W3. Kontrakt pierwszy obejmuje budowę kanalizacji sanitarnej w części starego miasta Chełmek przy ulicach Bolesława Chrobrego, Jagiellońskiej, Mieszka I-go, Rzecznej, Zygmunta Starego, Słowackiego, Mickiewicza, Krasińskiego wraz z wymianą sieci wodociągowej przy ulicach Mickiewicza, Krasińskiego, Słowackiego, Bolesława Chrobrego i rurociągu wody surowej na odcinku od ujęcia wody „Gamrot” przez ulice Krasińskiego, Kochanowskiego do skrzyżowania z ul. Piastowską. Ponadto dotyczy kanalizacji sanitarnej w mieście Chełmek przy ulicach Broniewskiego, Reymonta, Struga, Staffa, Tetmajera, Zapolskiej, Żeromskiego i Krakowskiej. Łączna długość zaprojektowanej kanalizacji w ramach tego zadania wynosi 18,63 km. W przyszłym roku będzie kontynuowana budowa kanalizacji przy ul. Krasińskiego oraz na Osiedlu Nowopole w Chełmku. Inwestycja powinna się zakończyć jesienią przyszłego roku. Po zrealizowaniu prac kanalizacyjnych staramy się na bieżąco odnawiać nawierzchnie dróg. Do tej pory zmodernizowano ul. Mickiewicza, Słowackiego oraz Zygmunta Starego w Chełmku. Niestety mieszkańcy ul. Mieszka I, częściowo ul. Bolesława Chrobrego i Jagiellońskiej muszą się uzbroić w cierpliwość oraz poczekać na ich modernizację do przyszłego roku. Jednocześnie przepraszam za utrudnienia, które będą przez ten okres czasu Państwu towarzyszyły. Kontrakt drugi obejmuje natomiast wykonanie dwóch zadań. W ramach pierwszego przewidziano budowę sieci kanalizacji sanitarnej w Bobrku w rejonie ulic Długiej, Akacyjowej, Jarzębinowej i Ogrodowej. Drugie natomiast dotyczy kanalizacji w miejscowości Gorzów w ulicach Oświęcimskiej, Gorzowskiej, Szkolnej, Nowowiejskiej oraz w Bobrku - w ulicach Podkomorskiej, Krakowskiej, Parkowej, Lipowej, Cichej, Kwiatowej, Nadwiślańskiej i Kasztanowej. Łączna długość zaprojektowanej sieci kanalizacyjnej wynosi 10,51 km. Prace powinny zostać zakończone w pierwszym półroczu 2013 roku. Po zrealizowaniu tego zadania około 1 300 gospodarstw jednorodzinnych uzyska możliwość podłączenia się do kanalizacji i dzięki temu osiągniemy 90 % wskaźnik skanalizowania gminy Chełmek. W ramach trzeciego ostatniego kontraktu zostanie wybudowany i zmodernizowany system istniejąca Stacja Uzdatniania Wody zloz oraz ujęcie wody „Gamrot”, wybudowane będą z wodociągiem magistralnym KRAK II o długości 572 m, jak również zmodernizowany wodociąg przy ulicy Żeromskiego w Chełmku nowe odcinki sieci wodociągowej łączącej SUW ści około 280 m oraz z wodociągiem przy ulicy niszowany rurociąg wody surowej na odcinku m (wraz z przejściem pod ulicą Piastowską). 40 mln zł brutto, w tym dofinansowanie z Unii to). Podczas realizacji tego zadania będziecie też jeszcze raz apeluję o wyrozumiałość i współserdecznie dziękuję pracownikom Miejskiego zaangażowanie przy wykonaniu tego projektu. ze środków unijnych zadanie „Budowa centrum nym – etap I. W 2011r. wybudowano w Parku wraz z zagospodarowaniem terenu przyległego scu bardzo ładny wygląd, szczególnie w porze związane z przygotowywaniem przetargu na w rejonie byłego przedszkola i Urzędu Miejmamy problem z zagospodarowaniem budynku dzone przetargi nie przyniosły rozstrzygnięcia. znaczenie na budynek mieszkalno – usługowy. ku zdecydowaliśmy, że ponowimy próbę jego żeli chodzi o budynek Urzędu Miejskiego to Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodar-

ki Wodnej w Krakowie na przeprowadzenie jego termomodernizacji. Jest to pożyczka preferencyjna, która może być umorzona w toku spłaty w wysokości do 35%. W ramach realizowanego programu rewitalizacji trwa budowa nowego centrum sportowego. Poziom zaangażowania prac jest na chwilę obecną bardzo zaawansowany. Zadanie powinno być zakończone jesienią przyszłego roku. Dla przypomnienia, w ramach tego kompleksu zostanie zrealizowane pełnowymiarowe boisko do piłki nożnej, cztery korty w tym jeden kryty, boisko wielofunkcyjne z funkcją sezonowego lodowiska oraz pawilon szatniowo – biurowy za łączną kwotę 7,5 mln zł. W ubiegłorocznym programie wyborczym deklarowałem wysokie nakłady na modernizację dróg i parkingów miejskich. W roku bieżącym została zakończona modernizacja ul. Jaworznickiej, Mickiewicza, Słowackiego, częściowo Zygmunta Starego i Bolesława Chrobrego w Chełmku. Zostały wykonane nowe parkingi przy blokach na ul. Wojska Polskiego 3,5,6,8 w Chełmku jak również w Bobrku w rejonie kościoła przy ul. Księdza Wyszogrodzkiego. W ramach współpracy z Zarządem Dróg Wojewódzkich w Krakowie w latach 2012 - 2013 będzie realizowane duże zadanie związane z modernizacją drogi nr 780, które obejme swoim zakresem budowę nowego mostu na rzece Przemszy oraz przebudowę skrzyżowania ul. Ślaskiej, Mieszka I i Oświęcimskiej. W przyszłym roku zakładam kontynuację budowy parkingów oraz przebudowę dróg i ulic, na których będzie prowadzona budowa kanalizacji. Na terenie Bobrka i Gorzowa również są prowadzone zadania, współfinansowane ze środków unijnych w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, pod nazwą „Odnowa i rozwój wsi”. W Bobrku został wykonany wspomniany parking. Na początku przyszłego roku rozpocznie się ciąg dalszy remontu Domu Ludowego oraz budowa boiska wielofunkcyjnego o sztucznej nawierzchni. Natomiast w Gorzowie, w chwili obecnej zakończono budowę boiska wielofunkcyjnego, w przyszłym roku powstanie natomiast plac zabaw oraz parking w rejonie szkoły. Jak co roku wsparcie finansowe otrzymują organizacje i stowarzyszenia działające na terenie naszej gminy. Dzięki bezinteresownej pracy zarządów tych instytucji, wielu z nas może korzystać z bogatej oferty kulturalnej, sportowej i rekreacyjnej. Za to ogromne zaangażowanie wszystkim serdecznie dziękuję. Po ubiegłorocznej powodzi złożyłem deklarację, że Ochotnicze Straże Pożarne będą wyposażone w dodatkowy sprzęt ratowniczy, który przyspieszy ich czas reakcji w chwilach zagrożenia. Został zakupiony wydajny agregat pompowy wraz z osprzętem, łódź wraz z napędem oraz lekki samochód dla OSP Gorzów. Wyżej wymienione zadania to zestawienie tych najważniejszych dla nas przedsięwzięć, ponieważ trudno w tym krótkim raporcie zebrać całą działalność gminy i jej jednostek. Szczegółowe sprawozdanie będzie przedstawione końcem I kwartału przyszłego roku. Szanowni Państwo, pomimo tych wszystkich trudności, o których na co dzień Państwo słyszycie z mediów, udało nam się zrealizować większość zaplanowanych zadań, ale co najważniejsze mamy jako gmina stabilną sytuację finansową i radzimy sobie z pojawiającymi się zagrożeniami. Wierzę, że tak będzie również w latach następnych. Przepraszam za wszystkie nasze potknięcia i błędy, które jeżeli się pojawiły, to wynikały ze zwykłej ludzkiej niedoskonałości. Jednocześnie pragnę podziękować pracownikom MZGK, ADM, SGZOZ, szkół i przedszkoli, MOPS-u, MOKSiR-u i Urzędu Miejskiego za realizację zadań, które były im zlecone. Z natury jestem optymistą i wierzę, że wspólnie z Państwem dokończymy zadania rozpoczęte, jak również powstaną wiele nowych, ciekawych projektów, które poprawią nasze codzienne życie.



Szanowni Państwo, Z okazji Świąt Bożego Narodzenia proszę przyjąć najserdeczniejsze życzenia zdrowia, miłości oraz odpoczynku w gronie najbliższych. Niech nowonarodzone Boże Dziecię pobłogosławi nas, nasze rodziny, Gminę - naszą Małą Ojczyznę, a blask Gwiazdy Betlejemskiej niechaj rozświetla każdy dzień i przynosi uśmiech, nadzieję i wiarę w lepsze jutro. Życzę, aby nadchodzący Nowy Rok 2012 obfitował w moc pozytywnych zdarzeń i sukcesów na każdym polu życia.

Burmistrz Chełmka  
Andrzej Saternus

## Obchody Święta Niepodległości w Chełmku

Tegoroczne Obchody Święta Niepodległości w Chełmku rozpoczęła uroczysta Msza Święta w Kościele pw. N.M.P. Królowej Polski w Chełmku z udziałem przedstawicieli władz samorządowych, stowarzyszeń i organizacji. Po mszy nastąpił przemarsz delegacji i pocztów sztandarowych na wzgórze „Skała”. Burmistrz Chełmka Andrzej Saternus, Członek Zarządu Powiatu Pan Andrzej Skrzypiński, Przewodniczący Rady Miejskiej Pan Marek Palka, Radni Rady Miejskiej, przedstawiciele stowarzyszeń, straży, kombatancki, dyrek-

torzy szkół, młodzież oraz harcerze, złożyli hołd pod pomnikiem „Grunwaldzkim”. Aby uczcić ten wyjątkowy moment, młodzież z Samorządowego Zespołu Szkolno - Przedszkolnego nr 2 w Chełmku przygotowała wystąpienie na temat odzyskania niepodległości przez naszą Ojczyznę w 1918 r. Chwilą ciszy uczczono pamięć tych, którzy walczyli o to abyśmy teraz mogli żyć w wolnym kraju. Obchody zakończyła biesiada patriotyczna – „Spotkanie Pokoleń”, która odbyła się w Domu Pamięci Baty.



## Poświęcenie samochodu dla OSP Gorzów

W Gorzowie odbyło się poświęcenie samochodu pożarniczego dla OSP Gorzów. Uroczystość rozpoczęła się

od mszy świętej w kościele parafialnym p.w. Świętej Jadwigi Królowej w Gorzowie 13 listopada 2011r. Po

mszy nastąpiło poświęcenie auta wraz z łodzią ratunkową. Burmistrz Chełmka Andrzej Saternus przekazał klucze do samochodu na ręce Prezesa OSP Gorzów Pana Andrzeja Rybaka. Podziękował również wszystkim obecnym i życzył aby nowy samochód służył jak najlepiej przez długie lata, a dla strażaków z Gorzowa był pomocą i udogodnieniem w wypełnianiu służby jaką jest praca w szeregach Ochotniczej Straży Pożarnej. Po części oficjalnej kawalkada samochodów stra-

żackich objechała na sygnale cały Gorzów aby uczcić ten szczególny moment. W uroczystości uczestniczyli: Radni Rady Miejskiej, strażacy oraz sympatycy straży pożarnej. Nie zabrakło również reprezentacji drużyn z jednostek ościennych: OSP Chełmek, OSP Bobrek, OSP Broszkowice. Samochód lekki marki Ford Transit został zakupiony przy współfinansowaniu Urzędu Miejskiego w Chełmku. Całkowity koszt wyniósł 146 860 zł z czego 96 860 zł pokryto ze środków gminy.



## Bal Seniora

W Miejskim Ośrodku Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku odbył się coroczny Bal Seniora. Licznie przybyłych gości przywitała przewodnicząca PZERiI w Chełmku Maria Gołyźniak. Pani przewodnicząca przedstawiła raport z działalności chełmeckiego związku a także przybliżyła plany na przyszłość.

Pani przewodnicząca wręczyła również listy gratulacyjne oraz słodki prezent dla gości, którzy w tym roku świętowali swoje okrągłe siedemdziesiąte urodziny. Po części oficjalnej parkiet sali tanecznej wypełnili dostojni panowie i sztywne panie, którzy tańcu bawili się do późnych godzin nocnych.



Zarząd Oddziału Rejonowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Chełmku składa słowa podziękowania za pomoc w organizacji Dnia Seniora:

- Panu Andrzejowi Saternusowi - Burmistrzowi Chełmka za pamięć, życzliwość i szacunek dla osób starszych
- Panu Tomaszowi Warzesze - Prezesowi Gminnej Spółdzielni Samopomoc Chłopska w Chełmku wraz z pracownikami Piekarni Chełmek za pyszny sodek poczęstunek
- Panu Waldemarowi Rudykowi - Dyrektorowi MOKSiR w Chełmku oraz pracownikom za życzliwość oraz pomoc przy organizacji spotkania
- Słowa podziękowania kierujemy dla Biura Turystycznego w Katowicach w osobie Prezesa Janusza Kuliga z małżonką oraz Pani Dyrektorki Katarzyny Dąbrowskiej za wzięcie udziału i wsparcie finansowe w organizacji Dnia Seniora
- Dziękujemy „Wszystkim” pomagającym przy organizacji spotkania

Przewodniczącą PZERiI w Chełmku  
Maria Gołyźniak



## POŻYCZKA EKSPRESOWA JESIENIĄ SPADAJĄ RATY!

- Teraz bez prowizji
- Pieniądze od ręki
- Szybka realizacja planów

CHEŁMEK ul. Brzozowa 1 (33) 876 20 20/29



BANK PEKAO SA

Member of UniCredit Group

Promocyjne warunki cenowe dotyczą pożyczek w kwocie od 1 000 do 150 000 udzielanych bez zabezpieczenia, na które kompletne wnioski zostaną złożone w oddziale Banku w Przeczcu Gdańskim ul. Koszaka 1 do 30 Listopada 2011r. Według stanu na 18.10.2011 r. RRSO dla pożyczki w kwocie 8 000 spłacanej w 12 równych ratach wynosił 13,77% przy założeniu prowizji w wysokości 0% oprocentowania zmniejszonego w wysokości 12,99% w stosunku rocznym.

# INFORMACJA

Burmistrz Chełmka działając na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy o gospodarce nieruchomościami z dnia 21 sierpnia 1997 roku (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 102, poz. 651 z późn. zm.) oraz w wykonaniu uchwały Nr XIII/100/2007 Rady Miejskiej w Chełmku z dnia 29 listopada 2007 roku w sprawie zasad wydzierżawiania lub wynajmowania nieruchomości na czas oznaczony dłuższy niż okres 3 lat przeznacza w dzierżawę w trybie bezprzetargowym następujące nieruchomości gruntowe:

1. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 2843/11 o pow. 172,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku przy ul. Krakowskiej.
2. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 836/487 o pow. 800,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Przemysłowej. Przedmiotowa nieruchomość jest zabudowana budynkiem mieszkalnym o pow. zabudowy 37,58 m<sup>2</sup> i budynkiem gospodarczym o pow. zabudowy 27,65 m<sup>2</sup>.
3. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 836/410 o pow. 200,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Krakowskiej.
4. Fragment nieruchomości oznaczonej w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 836/453 o pow. 19,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku przy ul. 25 Stycznia.
5. Fragment nieruchomości oznaczonej w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1269/82 o pow. 30,00 m<sup>2</sup> obręb Libiąż Wielki, położony w Chełmku rejon ul. Marszałka Piłsudskiego.
6. Fragment nieruchomości oznaczonej w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 842/275 o pow. 12,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Krakowskiej.
7. Nieruchomość lokalowa - pomieszczenie użytkowe, zlokalizowane na parterze, budynku Urzędu Miejskiego w Chełmku przy ul. Krakowskiej 11. Budynek Urzędu Miejskiego położony jest na nieruchomości gruntowej oznaczonej w ewidencji gruntów, prowadzonej przez Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu jako działki nr 836/66 i 836/67.
8. Nieruchomość gruntowa oznaczona w ewidencji gruntów i budynków jako działki nr:
  - 834/43 o powierzchni 0.5544 ha, nieruchomość zabudowana tunelem do nawęglania i placem węglowym.
  - 834/54 o powierzchni 0.2553 ha, nieruchomość niezabudowana, nieogrodzona, część utwardzona trylinką.W tym sieci ciepłownicze w skład której wchodzi: sieć magistralna ul. Brzozowej, przyłącze Gimnazjum w Chełmku ul. Powstańców Śląskich, przyłącze Szkoła Podstawowa nr 2 w Chełmku ul. Brzozowa, zewnętrzne przyłącze ul. Brzozowa CO i CWU, sieć ciepłownicza preizolowana, sieć zewnętrzna w Chełmku ul. Powstańców Śląskich 2 i 2 A, sieć zewnętrzna w Chełmku ul. 11 Listopada 6, sieci ciepłowniczej w Chełmku ul. Żeromskiego 1 i Krakowska 16.
9. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1158/85 o pow. 97,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie przy ul. Nowowiejskiej.
10. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 834/99 o pow. 300,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku przy ul. Mickiewicza
11. Nieruchomość oznaczona w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 204/69 o pow. 22,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położona w Gorzowie rejon ul. Krzywej.
12. Nieruchomość oznaczona w ewidencji gruntów i budynków jako działki nr 204/60 i 204/61 o pow. 997,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położona w Gorzowie rejon ul. Małowy.
13. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1338/6 o pow. 200,00 m<sup>2</sup> obręb Bobrek, położony w Bobrku przy ul. Długiej.
14. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1369/1 o pow. 114,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie rejon ul. Źródlanej.
15. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 342/27 o pow. 102,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie rejon ul. Lipowej.
16. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 342/28 o pow. 35,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie rejon ul. Krzywej.
17. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 342/34 o pow. 106,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie rejon ul. Lipowej.
18. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 514/37 o pow. 110,00 m<sup>2</sup> obręb Gorzów, położony w Gorzowie rejon ul. Lipowej.
19. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 2422/2 i 2422/3 o pow. 350,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Leśnej.
20. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1362 o pow. 450,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Bolesława Krzywoustego.
21. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1878/4 o pow. 100,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Leśnej.
22. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1115/1, 1878/4, 2516/4, 1879/4 o pow. 300,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Leśnej.
23. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1644/35 i 1644/36 o pow. 179,90 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Zygmunta Starego.
24. Nieruchomości oznaczona w ewidencji gruntów i budynków jako działki nr 842/145 i 842/296 o łącznej pow. 458,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położona w Chełmku rejon ul. Staffa.
25. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 834/17 i 834/115 o pow. 450,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Mickiewicza.
26. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1644/35 i 1644/36 o pow. 179,90 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Zygmunta Starego.
27. Fragment nieruchomości oznaczony w ewidencji gruntów i budynków jako działka nr 1899/10 o pow. 396,00 m<sup>2</sup> obręb Chełmek, położony w Chełmku rejon ul. Sadowej.

Nieruchomości wymienione w punkcie 1, 3, 7, 10, 20, 23, 25, 26 objęte są KW nr KR1E/00024 296/9, w punkcie 2 objęta jest KW nr KR1E/00032113/2, w punkcie 4 objęta jest KW nr KR1E/00048996/0, w punkcie 5 objęta jest KW nr KR1E/00037647/9, w punkcie 6 objęta jest KW nr KR1E/00056798/1, w punkcie 8 objęta jest KW nr KR1E/00037136/4, w punkcie 9 objęta jest KW nr KR1E/00040155/7, w punkcie 11, 12, 15, 16, 17, 18 objęte są KW nr KR1E/00029400/7, w punkcie 13 objęta jest KW nr KR1E/00037660/6, w punkcie 14 objęta jest Lwh nr 143, w punkcie 19 objęta jest KW nr KR1E/00059178/0, w punkcie 21, 22 objęte są w KW nr KR1E/00051414/1, w punkcie 24 objęta jest KW nr KR1E/00028575/7, w punkcie 27 objęta jest KW nr KR1E/00025863/2, które prowadzone są w Wydziale V Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego w Oświęcimiu.

Przedmiotowy wykaz został wywieszony na okres 21 dni tj.: w terminie od dnia 07 grudnia 2011 roku do dnia 28 grudnia 2011 roku w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chełmku 32-660 Chełmek, ul. Krakowska 11, a ponadto informacja o wywieszeniu wykazu została podana do publicznej wiadomości przez ogłoszenie w prasie lokalnej oraz niniejszy wykaz został wywieszony na tablicach ogłoszeń na terenie całej gminy, w BIP i na stronie internetowej urzędu [www.chelmek.pl](http://www.chelmek.pl).

Dodatkowych informacji w sprawie dzierżawy/najmu wymienionych wyżej nieruchomości można uzyskać w siedzibie Urzędu Miejskiego w Chełmku ul. Krakowska 11, w pokoju nr 14 lub telefonicznie pod numerem telefonu 844-90-31 lub 35 osoba do kontaktu Naczelnik Wydziału Architektury, Geodezji i Zasobów Komunalnych Urzędu Miejskiego w Chełmku.

## KOMUNIKAT KOMENDANTA KOMISARIATU POLICJI W CHEŁMKU

Mając na uwadze zbliżający się okres Bożego Narodzenia i Nowego Roku po raz kolejny zwracam Państwa uwagę na niebezpieczeństwa związane z tym czasem. Jak już wielokrotnie informowałem okres świąteczny i noworoczny to czas wzmożonej aktywności złodziei kieszonkowych. Wasza czujność i rozważa niejednokrotnie może zapobiec ewentualnej kradzieży. Proszę pamiętać o właściwym zabezpieczeniu portfeli, torebek oraz wszelkiego rodzaju bagażu, szczególnie na przystankach, w sklepach, w środkach komunikacji. Proszę również o krytyczne podejście do osób handlujących różnego rodzaju asortymentem, po okazjnych cenach, zwłaszcza do tych, które zjawiają się w domach. Często zdarza się, że to tylko pretekst, by wejść do mieszkania i je okraść. Ponownie apeluję o nie pozostawianie w zaparkowanych samochodach torebek, portfeli i innych rzeczy, które mogą stać się przedmiotem zainteresowania złodziei. Szczególną uwagę Państwa pragnę zwrócić na kradzieże z włamaniem do domów prywatnych. Wasza obserwacja terenu wokół domów jest bezcenna, jeśli chodzi o ujawnienie jakichkolwiek osób, które wzbudzałyby podejrzenie. Jeśli zaobserwujecie na Waszym terenie zaparkowane samochody, których w tym miejscu zwykle nie widzicie, lub zobaczycie osoby, które wzbudzają Państwa podejrzenia, proszę niezwłocznie poinformować o tym Policję dzwoniąc pod bezpłatny nr telefonu 997 lub 112. Z analizy zdarzeń zaistniałych na terenie działania Komisariatu Policji

w Chełmku wynika, że złodzieje radzą sobie z alarmami i psami ochraniającymi domostwa. Zatem po raz kolejny można stwierdzić, iż najlepszym zabezpieczeniem przed włamywaczami jest zainteresowanie i pomoc sąsiedzka. Nie ma stu procentowego sposobu na ustrzeżenie się przed włamaniem ale jedną z najprostszych i w miarę skutecznych metod jest pozostawianie podczas nieobecności włączonego oświetlenia przynajmniej w jednym pomieszczeniu. Bywa, że sprawca w takiej sytuacji przestaje interesować się takim obiektem. Na koniec, jak zwykle proszę Państwa o zwrócenie uwagi na osoby starsze, samotnie mieszkające lub osoby bezdomne. Ze statystyk policyjnych wynika bowiem, że okres zimowy to czas, w którym osoby te narażone są szczególnie na różnego typu niebezpieczeństwa. Chodzi tutaj zarówno o przestępstwa dokonywane na ich szkodę, jak również warunki atmosferyczne prowadzące nawet do zgonów spowodowanych zamarznięciem.

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku, w imieniu własnym i podległych mi policjantów, składam Państwu życzenia zdrowia, spokoju i wszelkiej pomyślności.

Z poważaniem:  
Komendant Komisariatu Policji  
w Chełmku  
podinsp. Piotr Grabowski

## Ciemna strona Gminy

02.10 – W Chełmku na ul. Piłsudskiego zatrzymano nietrzeźwego kierującego rowerem

- 4 promile. Podczas zatrzymania sprawca znieważał policjantów.

09.10 – W Chełmku na ul. Tuwima dokonano kradzieży z włamaniem do domu. Łupem sprawców padły pieniądze i biżuteria – straty 4 000 zł

12.10 – Mieszkaniec ul. Kościuszki w Chełmku padł ofiarą oszustwa internetowego – straty 262 zł

13.10 – W Chełmku na ul. Na skałce zatrzymano nietrzeźwego kierującego samochodem 2 promile. W stosunku do zatrzymanego sąd wcześniej wydał zakaz prowadzenia pojazdów mechanicznych.

15.10 – W Chełmku na ul. Przemysłowej dokonano kradzieży z włamaniem do punktu skupu złomu – straty 400 zł

16.10 – W Chełmku na ul. Reymonta zatrzymano nietrzeźwego rowerzystę 2,2 promila.

17.10 – W Chełmku na ul. Krzywoustego zatrzymano mężczyznę, przy którym ujawniono 3,44 g grzybów halucynogennych

21.10 – Mieszkanka ul. Wojska Polskiego w Chełmku padła ofiarą oszustwa metodą „na wnuczka” – straty 7 500 zł

22.10 – W Chełmku na ul. Krakowskiej zatrzymano sprawcę, przy którym ujawniono 0,140 g marihuany

22.10 – W Chełmku na ul. Krakowskiej dokonano kradzieży paliwa wartości 136 zł

27.10 – W Chełmku na ul. Polnej dokonano kradzieży z włamaniem do domu – straty 4 050 zł

29.10 – W Bobrku na ul. Ogrodowej dokonano oszustwa metodą „na wnuczka” – łupem sprawców padło 6 000 zł

## Podziękowanie za 1% podatku dla Marka Bieńka

Składamy serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy odpowiedzieli na nasz apel, przekazali 1% podatku i zdecydowali się nam pomóc na długotrwałe leczenie i rehabilitację syna dziękujemy mieszkańcom Chełmka, Libiąża, Żarek, Chrzanowa, Kęt, Zagórza, Krakowa, pracownikom Urzędu Miejskiego w Chełmku, pracownikom banków w Chełmku a także pracownikom i właścicielom aptek, sklepów, firm oraz pozostałym. Pragniemy wyrazić również nadzieję, że w kolejnym roku będziemy mogli liczyć na finansowe wsparcie przez Państwa ofiarując 1% podatku. Za wszelką pomoc, którą daje nam nadzieję i stwarza szansę na spowolnienie procesu chorobowego.

Dziękuję  
Irena Bienieć



Akcesoria i serwis  
komputerowy

Artykuły szkolne i biurowe

Zapraszamy

Pn.-Pt. 9.00-16.30

Sobota 9.00-13.00



Chełmek  
ul. Piastowska 20  
II piętro  
tel. 883 133 831



ZAKŁAD OPTYCZNY

OKULARY PROGRESYWNE

promocja! na wybrane

50%

OPRAWY OKULARÓW  
KOREKCYJNYCH

Chełmek, Pl. Kilińskiego 1 tel.33/ 846 14 34  
zapraszamy: poniedziałek-piątek 9.00-17.00, sobota 9.00-12.00

# Uwaga na czad!!!

## Skąd się bierze czad i dlaczego jest tak niebezpieczny?

Tlenek węgla potocznie zwany czadem jest gazem silnie trującym, bezbarwnym i bezwonny, nieco lżejszym od powietrza, co powoduje, że łatwo się z nim miesza i w nim rozprzestrzenia. Powstaje w wyniku niepełnego spalania wielu paliw m.in.: drewna, oleju, gazu, benzyny, nafty, propanu, węgla, ropy, spowodowanego brakiem odpowiedniej ilości tlenu, niezbędnej do zupełnego spalania. Może to wynikać z braku dopływu świeżego (zewnątrznego) powietrza do urządzenia, w którym następuje spalanie albo z powodu zanieczyszczenia, zużycia lub złej regulacji palnika gazowego, a także przedwczesnego zamknięcia paleniska pieca lub kuchni. Jest to szczególnie groźne w mieszkaniach, w których okna są szczelnie zamknięte lub uszczelnione na zimę. Czad powstaje także często w czasie pożaru. Niebezpieczeństwo zaccadzenia wynika z faktu, że tlenek węgla jest gazem niewyczuwalnym dla człowieka. Dostaje się do organizmu przez układ oddechowy, a następnie jest wchłaniany do krwioobrotu. W układzie oddechowym człowieka tlenek węgla wiąże się z hemoglobina 210 razy szybciej niż tlen, blokując dopływ tlenu do organizmu. Stwarza to poważne zagrożenie dla zdrowia i życia człowieka. Uniemożliwia prawidłowe rozprowadzanie tlenu we krwi i powoduje uszkodzenia mózgu oraz innych narządów. Następstwem ostrego zatrucia może być nieodwracalne uszkodzenie ośrodkowego układu nerwowego, niewydolność wieńcowa i zawał albo nawet śmierć.

Jak zapobiegać zatruciu?

Podstawową przyczyną zatrucia jest niepełne spalanie, do którego może dojść np. gdy zbyt szczelnie zamknięte są okna, brak jest właściwej wentylacji. Powoduje to powstawanie tlenku i utrudnia jego odpływ. Tyle spalin wypłynie na zewnątrz ile świeżego powietrza napłynie do pomieszczenia. Przede wszystkim należy, więc zapewnić możliwość stałego dopływu świeżego powietrza do paleniska (pieca gazowego, kuchenki gazowej, kuchni węglowej lub pieca) oraz swobodny odpływ spalin.

Pamiętaj aby:

- uchylić okno w mieszkaniu, gdy korzystasz z jakiegokolwiek źródła ognia (pieca gazowego

- z otwartą komorą spalania, kuchenki gazowej lub węglowej),

- nie zasłaniać kratki wentylacyjnych i otworów nawiewnych,
- przy instalacji urządzeń i systemów grzewczych korzystaj z usług wykwalifikowanej osoby,

- dokonywać okresowych przeglądów instalacji wentylacyjnej i przewodów kominowych oraz ich czyszczenia. Gdy używasz węgla i drewna należy to robić nie rzadziej niż raz na 3 miesiące. Gdy używasz gazu ziemnego czy oleju opałowego – nie rzadziej niż raz na pół roku. Zarządca budynku lub właściciel ma obowiązek m.in. przeglądu instalacji wentylacyjnej nie rzadziej niż raz w roku

- użytkować sprawne techniczne urządzenia, w których odbywa się proces spalania zgodnie

- z instrukcją producenta: kontrolować stan techniczny urządzeń grzewczych,

- stosować urządzenia posiadające stosowne dopuszczenia w zakresie wprowadzenia do obrotu;

w sytuacjach wątpliwych należy żądać okazania wystawionej przez producenta lub importera urządzenia tzw. deklaracji zgodności, tj. dokumentu zawierającego informacje o specyfikacji technicznej oraz przeznaczeniu i zakresie stosowania danego urządzenia,

- w przypadku wymiany okien na nowe, sprawdzić poprawność działania wentylacji, ponieważ nowe okna są najczęściej o wiele bardziej szczelne w stosunku do wcześniej stosowanych w budynku i mogą pogarszać wentylację,

- systematycznie sprawdzać ciąg powietrza, np. poprzez przykładanie kartki papieru do otworu, bądź kratki wentylacyjnej; jeśli nic nie zakłóca wentylacji, kartka powinna przywrzeć do wyżej wspomnianego otworu lub kratki,

- często wietrzyć pomieszczenie, w których odbywa się proces spalania (kuchnie, łazienki wyposażone w termy gazowe), a najlepiej zapewnić, nawet niewielkie, rozszczelnienie okien.

- rozmieścić czujniki tlenku węgla w części domu, w której sypia twoja rodzina. Dla zwiększenia bezpieczeństwa, dodatkowe czujniki warto umieścić w każdym pomieszczeniu,

- nie spalać węgla drzewnego w domu, garażu, na zamkniętej werandzie itp., jeżeli pomieszczenia te nie mają odpowiedniej wentylacji,

- nie zostawiaj samochodu w garażu na zapalonym silniku, nawet jeżeli drzwi do garażu pozostają otwarte

- nie bagatelizuj objawów duszności, bólów i zawrotów głowy, nudności, wymiotów, oszołomienia, osłabienia, przyspieszenia czynności serca i oddychania, gdyż mogą być sygnałem, że ulegasz zatruciu czadem; w takiej sytuacji należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie, w którym się znajdujemy i zasięgnąć porady lekarskiej.

**TLENK WĘGLA**  
**CZAD**  
(wzór chemiczny CO)  
*ciężki zabójca*

**UWAGA !!! Rozpoczął się kolejny sezon grzewczy !!!**  
**Pamiętaj! Warto Zapobiegać !!!**

**Nie igraj ze zdrowiem i życiem swoim i bliskich ! Zapraszamy do zapoznania się z ofertą Detektorów Tlenku Węgla (czadu) renomowanej firmy „KIDDE”- czujniki te jako jedyne w Polsce posiadają Polskie normy PN-EN50291 dla domowych detektorów tlenku węgla oraz 7 lat gwarancji producenta.**  
**W ofercie również czujniki gazu i dymu.**

**TECHNIKA**  
DLA DOMU

tvn TYP INFO TYP 1 TYP 2 TYP KULTURA HISTORIA sport 4 6 7 pulis

**Nowa era telewizji cyfrowej. Już teraz możesz oglądać 14 polskich programów w jakości cyfrowej DVB-T. Nie musisz zmieniać telewizora na nowy! Wystarczy dokupić Dekoder MPEG-4. Oferujemy pełen asortyment anten telewizyjnych DVB-T, Dekoderów MPEG-4 oraz akcesoriów telewizji naziemnej oraz satelitarnej. Firma wykonuje również instalacje antenowe, alarmy, domofony, zabezpieczenia, monitoring, napędy bram. Doradztwo, Sprzedaż, Montaż.**

**Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-16.00, sobota 9.00-13.00**  
**Chełmek, ul. Żeromskiego 1. tel. 603605845, 607649264,**  
**www.technikadladomu.pl**

Inf. Państwowa Straż Pożarna



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



# Czas na aktywność

W miesiącu grudniu 2011 r. zakończone zostaną działania w projekcie systemowym na lata 2010-2012 pt. „Czas na aktywność – program rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji w Gminie Chełmek” w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII, Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji, Poddziałanie 7.1.1 Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej.

Celem projektu w roku 2011 było podniesienie kompetencji i umiejętności społecznych oraz zwiększenie aktywności zawodowej uczestników. Realizacja projektu „Czas na aktywność – program rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji w Gminie Chełmek” przyczyniła się do wzmocnienia poczucia własnej wartości wśród uczestników, określenia własnych potrzeb, możliwości i umiejętności, wyrażania swoich myśli i uczuć, radzenia sobie w sytuacjach trudnych, zdolności komunikacyjnych, przełamania strachu przed kontaktem z potencjalnym pracodawcą, zwiększenia motywacji do poszukiwania pracy przez BO.

W miesiącach od marca do grudnia 2011 r. Beneficjenci Ostatecznych uczestniczyli w indywidualnych konsultacjach, warsztatach oraz treningach:

- każdy z Beneficjentów Ostatecznych odbył 3-godzinną konsultację z doradcą zawodowym. Konsultacja miała na celu nabycie przez uczestników projektu umiejętności dotyczących likwidacji barier związanych z poszukiwaniem i podejmowaniem zatrudnienia,
- każdy z Beneficjentów Ostatecznych odbył 3-godzinną konsultację z psychologiem, która pozwalała na dokonanie analizy sytuacji osobistej uczestników projektu, czynników na nią wpływających, określenie własnych możliwości, potrzeb, i umiejętności,

- grupowe warsztaty autokreacji podczas, których BO poznali specyfikę lokalnego rynku pracy, nabyli umiejętność pisania CV, listu motywacyjnego, podania, podczas zajęć z pracodawcą zapoznali się ze sposobami przeprowadzania rozmów kwalifikacyjnych oraz oczekiwań pracodawcy wobec pracowników,
- grupowe warsztaty motywacyjne obejmujące formy komunikacji, sztuki słuchania, stylu kierowania, cech wzorowego pracownika, negocjowania kompromisu,
- grupowe treningi z zakresu zarządzania sobą, czasem, stresem, własnym budżetem,
- grupowe warsztaty z zakresu prowadzenia gospodarstwa domowego i przyrządzania prostych potraw podczas, których uczestnicy zdobyli wiedzę z zakresu prowadzenia gospodarstwa i przyrządzania prostych potraw.

Wobec każdego BO zastosowane zostały co najmniej 3 instrumenty aktywnej integracji: społecznej edukacyjnej, zdrowotnej. W ramach projektu uczestnicy wzięli udział w wyjazdach integracyjnych: do Zabierzowa, kopalni soli w Wieliczce oraz teatru Bagatela w Krakowie. Atrakcyjnie zorganizowane wyjazdy przyczyniły się do utrwalania wśród uczestników projektu prawidłowych zasad funkcjonowania w grupie, pokazały atrakcyjnie formy spędzania czasu wolnego oraz stały się wydarzeniem, które chętnie będą wspominać.

Wydarzeniem kończącym zajęcia w projekcie systemowym „Czas na aktywność – program rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji w Gminie Chełmek” w roku 2011 będzie uroczyste spotkanie podsumowujące, w czasie którego zostaną wręczone uczestnikom zaświadczenia o udziale w projekcie realizowanym w roku 2011.



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**KOLPING**

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Uprzejmie informujemy, iż w miesiącu grudniu br. kończą się wszystkie działania zaplanowane w ramach projektu pt: „Bliżej Obywatela – poradnictwo prawne i obywatelskie” tj. **m.in. bezpłatne poradnictwo prawne i obywatelskie dla wszystkich mieszkańców powiatu chrzanowskiego i oświęcimskiego.**

W związku z powyższym chcielibyśmy zawiadomić wszystkie zainteresowane osoby, iż porady prawne będą udzielane w Centrach Porad Prawnych i Obywatelskich w **Chrzanowie do 19 grudnia 2011r., w Oświęcimiu do 21 grudnia 2011r., a w Chełmku do 23 grudnia 2011r.**

**Serdecznie zapraszamy!**

|                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Centrum Porad Prawnych i Obywatelskich w Chrzanowie</b><br/>mieści się w Powiatowym Centrum Kształcenia Ustawicznego przy ul. F. Focha 3<br/>czynne:<br/>poniedziałek 15:00 - 19:00<br/>środa, czwartek 16:00 - 19:00</p> | <p><b>Centrum Porad Prawnych i Obywatelskich w Oświęcimiu</b><br/>mieści się w centrum miasta na Rynku Głównym 2<br/><br/>czynne:<br/>od poniedziałku do piątku<br/>10:00 - 17:00</p> | <p><b>Centrum Porad Prawnych i Obywatelskich w Chełmku</b><br/>mieści się w budynku Technikum przy ul. Krakowskiej 18<br/><br/>czynne:<br/>od poniedziałku do piątku<br/>12:00 - 16:00</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

# "RAZEM PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE"

W dniu 21 października 2011 roku w Miejskim Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku odbyła się konferencja „Razem przeciw przemocy w rodzinie”- część II. Konferencja zorganizowana została przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Chełmku w ramach Programu Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie w Gminie Chełmek na lata 2010-2013. Celem konferencji było zwrócenia uwagi publicznej na problem przemocy domowej oraz budowanie systemowego oddziaływania instytucji zaangażowanych w rozwiązywanie problemów przemocy w rodzinie. Zaproszonych gości oraz wszystkich uczestników konferencji powitała p. Joanna Saternus

- pracownik socjalny Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Chełmku. Podczas konferencji zostały wygłoszone prelekcje obejmujące następujące tematy: „Przemoc w rodzinie w świetle ustawy o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie”, „Zespoły Interdyscyplinarne- zasady działania”- p. Kamila Bandurska- specjalista przeciwdziałania przemocy w rodzinie, „Realizacja procedury Niebieska Karta”-prezentacja multimedialna przygotowana przez Komendę Powiatową Policji w Oświęcimiu -p. Jacek Ślusarczyk, „Przemoc w rodzinie a wymiar sprawiedliwości”- sędzia Sądu Rejonowego w Oświęcimiu- p. Anita Szczerbowska - Pradid, „Problem uzależnienia a przemoc w rodzinie”- specjalista terapii uzależnień z Poradni Odwykowej w Oświęcimiu- p. Paulina Michura, „Problem krzywdzenia dzieci w rodzinie. Formy pomocy”- psycholog Poradni

Psychologiczno-Pedagogicznej w Oświęcimiu - p. Elżbieta Juraszek-Piwowarczyk, „Rola oświaty w systemie przeciwdziałania przemocy w rodzinie”- pedagog szkolny Samorządowego Zespołu Szkolno- Przedszkolnego Nr 2 w Chełmku -p. Katarzyna Linchard oraz pedagog Powiatowego Zespołu Nr 8 Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Chełmku - p. Lucyna Stokłosa. Prelegenci zaproszeni zostali przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Chełmku. Na zakończenie zaprezentowano pokaz slajdów prac plastycznych wykonanych na konferencję przez uczniów szkół podstawowych z terenu gminy Chełmek. Spotkanie to przyczyniło się do upowszechnienia efektywnych metod przeciwdziałania przemocy

w rodzinie, do zacieśnienia współpracy między instytucjami i organizacjami zaangażowanymi w przeciwdziałanie przemocy w rodzinie, poszerzenia wiedzy z zakresu przemocy domowej oraz przedstawienia skutecznych sposobów jej przeciwdziałania.

Wszystkim osobom, które przyczyniły się do zorganizowania konferencji oraz pomagały w przygotowaniach składamy serdeczne podziękowania. Dziękujemy również wszystkim prelegentom, którzy w ramach współpracy wygłosili w czasie konferencji wykłady oraz wszystkim uczestnikom, których przybycie świadczy o zaangażowaniu w przeciwdziałanie przemocy w rodzinie.

Koordinator Programu  
Joanna Saternus

## Spotkanie przedświąteczne

Spotkajmy się w zimowy wieczór w leśnej scenerii Parku, by wspólnie przełamać się opłatkiem i cieszyć się nadchodzącymi Świątami Bożego Narodzenia. Burmistrz Chełmka, Parafia pw. Miłosierdzia Bożego oraz Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji zapraszają mieszkańców na przedświąteczne spotkanie do Parku Rodzinnego w Chełmku - 22 grudnia /czwartek/ 2011 roku godz. 17.00.

### PODZIĘKOWANIE

Miej serce...

Pragniemy wyrazić głęboką wdzięczność **Pani Marii Srebro-Przybyłowskiej** za pomoc, opiekę lekarską i życzliwość okazaną podczas choroby bliskiej nam osoby. Dziękujemy za bezcenną, praktyczną naukę istoty człowieczeństwa.

Rodzina Ganobisów

**Pani Annie Ganobis**

wyrazi głębokiego współczucia  
z powodu śmierci  
**MĘŻA**

**Emila Ganobisa**

składają  
członkowie Sekcji Emerytów i Rencistów  
przy Samorządowym Zespole  
Szkolno-Przedszkolnym nr 2  
w Chełmku

## IR-BUD

**Usługi remontowo -  
wykończeniowe**

- układanie płytek  
(glazura, terakota, gres)
- malowanie
- szpachlowanie
- tynkowanie
- bezpyłowe szlifowanie  
ścian
- układanie kamienia

**tel. 790 206 885  
lub 33 846 15 83**

# Mikołaj „Pod Jedyńką”

Już od czterech lat pani Grażyna Hajda ze sklepu „Pod Jedyńką” organizuje spotkanie ze św. Mikołajem dla dzieci. W tym roku Pani Grażyna zorganizowała to spotkanie wraz z chełmeckim MOKSiR-em. 4 grudnia sala kinowa MOKSiRu wypełniła się po brzegi, na spotkanie ze św. Mikołajem przybyły dzieci wraz z rodzicami i dziadkami. Mikołaj rozdawał dzieciom prezenty a całość imprezy uświetnił artystyczny występ dzieci z Akademii Przedszkolaka działającej przy Ling House w Chełmku.

W tym roku Mikołaj rozdał ponad 150 paczek. Szczególne podziękowania za zorganizowanie imprezy składamy na ręce pani Grażyny Hajdy oraz Roberta Babiucha.

Pani Grażyna nie zapomina również o dzieciach z Libiąskiego Domu dziecka – tam też corocznie wraz z Mikołajem rozdają prezenty.



## „Anioły są wśród nas”

Dziękujemy wszystkim DARCZYŃCOM! W ostatnią niedzielę 27 listopada b.r. mieszkańcy Gorzowa i Chełmka udowodnili, że mają wielkie serca. Przy kościele p.w. Św. Jadwigi w Gorzowie oraz kościele p.w. Miłosierdzia Bożego w Chełmku udało się zebrać 1750 złotych dla dzieci niepełnosprawnych będących wychowankami Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Oświęcimiu. Członkowie i wolontariusze Stowarzyszenia Rodzina Kolpinga w Chełmku wraz z grupą wolontariatu działającą przy Samorządowym Zespole Szkół w Gorzowie oraz PZ nr 8 w Chełmku nie ustając w wysiłkach na rzecz wsparcia potrzebujących dzieci z najuboższych rodzin, zaplanowali tym razem realizację programu hipoterapii tj. rehabilitacji dzieci niepełnosprawnych przez ćwiczenia z końmi. Aby uruchomić program 8 sesji terapeutycznych dla każdego dziecka i objąć nim 50 dzieci nadal potrzebujemy wsparcia na kwotę ok. 6 tys. zł. Osoby zainteresowane przekazaniem darowizny na rzecz stowarzyszenia mogą dokonywać wpłat na konto: 27 2130 0004 2001 0260 8909 0002 (tytułem: Hipoterapia). Dzięki darom Waszych serc niejedna twarz dziecka będzie uśmiechnięta!

**KOLPING** Członkowie i wolontariusze Stowarzyszenia Rodzina Kolpinga w Chełmku

Dodatkowe informacje pod numerem : 796-770-062



## Zagrali dla Jakubka

W dniu 19.11.2011r. o godzinie 12.00 odbył się charytatywny turniej piłkarski dla Jakubka Stachury. Honorowy patronat nad zawodami objął Burmistrz Chełmka Andrzej Saternus. Uczestnikami byli: gospodarz imprezy - LKS Bobrek, KS Chełmek oraz LKS Gromiec. Po widowiskowym spotkaniu oraz grze fair play na pierwszym miejscu uplasowała się drużyna z Chełmka. Jednak nie sportowy wynik był tego dnia najważniejszy. Organizatorzy zebrali prawie 13 tys. zł. Kwota pomoże w leczeniu chorego na białaczkę Jakuba.



Gospodarze drużyna LKS Bobrek

# Człowiek człowiekowi darem

Niecodzienne w swoim charakterze wydarzenia miały ostatnio miejsce w Powiatowym Zespole nr 8 Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Chełmku. Z inicjatywy działającego w szkole Klu-

bowca współpraca klubu z Zarządem Rejonowym PCK w Oświęcimiu, możliwa dzięki życzliwości Prezesa Jerzego Płaszczycy oraz sekretarz Ewy Rutkowskiej. Stosowne podziękowania otrzymali też

Marzenie". Wizytę obu pań przygotowały uczennice kl. II chełmeckiego liceum, realizujące program Kampanii „Drugie życie”. To naprawdę jest drugie życie i ja je otrzymałam! Zrozumiałam, że każda chwila jest bezcenna, przewartościowałam swoje dotychczasowe spojrzenie, umiem doceniać naprawdę ważne elementy swego życia, nie przejmując się błahostkami, które mi wcześniej zabierały tak dużo czasu – podkreśla pani Ania. Wdzięczna jestem za ten dar i dlatego z radością dzielę się swoim szczęściem.

O nieco innej radości – spełniania marzeń ciężko chorych dzieci, opowiadała Agnieszka Suder z Fundacji „Mam Marzenie”. Najpiękniejsze, dające najwięcej satysfakcji, są te „niematerialne” pragnienia, kiedy dzieci chcą się z kimś spotkać lub stać się kimś choćby na krótką chwilę. Wtedy przemieniamy chore dziewczynki w księżniczki – z prawdziwym pałacem, suknią, karetą... Chłopcy stają się żołnierzami, policjantami – mogą poczuć swoją siłę, dającą impuls do życia! Są też dzieci, które nie chcą niczego dla siebie – pragną, by zrealizować czyjeś inne marzenia. Wolontariusze Fundacji robią wszystko, aby zrealizować te pragnienia. Nieraz jest to wyścig z czasem, nieraz nie zdążą, ale nigdy się nie poddają. Największą satysfakcję przynosi poczucie, że nasze działania mają sens. Chwila szczęścia, której doświadcza chore dziecko, jest też naszym prawdziwym szczęściem. Nie zdarzyło się, żeby ktoś odmówił nam pomocy, niezależnie od tego, jak wielka byłaby to osobistość i jak daleko od nas się znajdowała. Niekiedy potrzeba trochę czasu, by „dograć” wszystkie terminy, zaplanować w najdrobniejszych szczegółach wszystkie działania. Ten dar naszego zaangażowania, doświadczanie ludzkiej życzliwości i otwartości pozwalają wierzyć, że dobro istnieje, a dzielenie się nim przynosi ogromną radość.

Organizacja konkursu i spotkań, promujących szlachetne idee służenia drugiemu człowiekowi, możliwa była dzięki wsparciu: S.I.W., „Znak”, RSTK w Chełmku, Piekarni GS Chełmek, Apteki „Ziołolek” w Chełmku, PZWL, Gourmet Foods SA, Firmie DOZ. Tego typu przedsięwzięcia przekonują, że warto mieć marzenia i dążyć do ich realizacji, a wspólne działania pozwalają wierzyć w istnienie pięknego i radosnego świata, w którym człowiek jest darem dla człowieka.



bu HDK „Ósemka” zorganizowany został konkurs „I Ty możesz uratować czyjeś życie”. Finał konkursu, w którym wzięło udział 31 uczniów szkół z terenu miasta i gminy Chełmek, przeprowadzony został 24. listopada podczas spotkania członków i sympatyków Klubu w ramach Ogólnopolskiego Tygodnia Honorowego Krwiodawstwa. Prezentacje multimedialne, przygotowane przez młodzież, podejmowały zagadnienia, związane z ratowaniem ludzkiego życia dzięki transplantacjom i krwiolecznictwu. Jury, któremu przewodniczył prezes ZR PCK w Oświęcimiu Jerzy Płaszczycza, przyznało I miejsce uczniom SZS-P nr 2 w Chełmku – Wioletcie Horodeńskiej i Aleksandrze Krawczyk, pozostali finaliści otrzymali nagrody, a wszyscy uczestnicy dyplomy i upominki. Prezes Małopolskiego Zarządu Okręgowego PCK w Krakowie przesłał podziękowania dla osób, które wspierają ideę honorowego krwiodawstwa i aktywnie działają na rzecz promowania szlachetnych postaw. W zacnym gronie patronów, niezmiennie od lat wspomagających działania KHDK „Ósemka”, są przedstawiciele lokalnych władz – burmistrz Andrzej Saturnus, przewodniczący RM Marek Palka, prezes GS Chełmek Tomasz Warzecha. Duże znaczenie dla efektów podejmowanych działań ma

dyrektorzy wszystkich szkół, biorących udział w konkursie oraz nauczyciele, czuwający nad przygotowaniem młodzieżowych prezentacji.

Wyjątkowym gościem spotkania był pięcioletni Tymek Szkopek, który przybył do szkoły ze swym tatą Arturem. Uczestnicy nie kryli wzruszenia, słuchając o zmaganiach rodziny z chorobą dziecka oraz walce o jego powrót do zdrowia. Wdzięczność ojca, wyrażona w bezpośrednim, szczerym uznaniu dla ofiarności krwiodawców, była najlepszym argumentem, podkreślającym wartość dzielenia się „kroplą krwi”.

W drugiej części spotkania członkowie i sympatycy KHDK „Ósemka” otrzymali pisemne podziękowania za ofiarność od Małopolskiego Zarządu Okręgowego PCK w Krakowie oraz breloki z grupą krwi od Fundacji „Krewniacy”. Wybrano też Radę Klubu, w której znaleźli miejsce młodzi, ale zasłużeni już krwiodawcy – byli uczniowie PZ 8 w Chełmku, którzy pozostają wierni szlachetnej idei służenia pomocą drugiemu człowiekowi.

O tym, w jaki sposób można być darem dla człowieka, przekonali się uczniowie powiatowej „Ósemki”, uczestniczący w piątkowym spotkaniu z paniami: Anną Gierlicką, pacjentką po przeszczepie nerki oraz Agnieszką Suder, koordynatorem Fundacji „Mam

# Odeszli na wieczną wartę

*Gdy nie zostanie po mnie nic  
Oprócz poślódkich fotografii,  
Błękitny mnie przywita świt  
W miejscu, co nie ma go na mapie.*

Marek Dutkiewicz

W ostatnim czasie odeszli od nas wspaniali ludzie, którzy przyczynili się do rozwoju harcerstwa w Chełmku, wieloletni instruktorzy Związku Harcerstwa Polskiego, a przede wszystkim przyjaciele dzieci i młodzieży. 8 listopada 2011 roku pożegnaliśmy druhnę harcmistrza Helenę Firek, dla której przyrzeczenie harcerskie stało się drogowskazem, a umiłowanie ojczyzny i tradycji harcerskiej istotnym celem w życiu. Druhną Helena Firek swoją przygodę z harcerstwem rozpoczęła w 1945 roku. Przez wszystkie lata dała się poznać jako wielki przyjaciel dzieci, szczególnie tych należących do gromad zuchowych. W 1957 roku założyła pierwszą w Chełmku gromadę zuchową, którą prowadziła do 1969 roku. W tym czasie otrzymała kolejne stopnie instruktorskie – w 1962 roku zdobyła stopień przewodnika, w 1965 roku podharcmistrza, a w 1967 harcmistrza. Zuchy pod opieką druhny Heleny Firkowej przygotowywały się do obietnicy zuchowej, zdobywały sprawności i gwiazdki. Dla swoich małych podopiecznych organizowała biwaki na Kamionce i kolonie zuchowe w Niedzicy, Jurgowie, Harklowej, Czorsztynie, Trzebuszu. Na koloniach pełniła funkcję komendanta, a rodzice bez obaw powierzali jej swoje małe pociechy, wiedząc, że druhna zapewni im bezpieczeństwo i wspaniałą opiekę. W latach późniejszych na obozach harcerskich w Sowlinach, Krzyżowej, Zawoi, Lipnicy Małej druhna wchodziła w skład kadry instruktorskiej i pełniła funkcję kwatermistrza. Zawsze życzliwa, chętnie służyła radą i organizacyjnym doświadczeniem. Była dobrym duchem mającym pieczę nad wszystkim i doglądającym wszystkiego.

To w domu druhny Firkowej, za sprawą jej męża Lucjana, narodził się pomysł budowy w czynie społecznym Domu Harcerza. Druhną, chociaż stała wówczas w cieniu i unikała rozgłosu, stała się motorem wielu przedsięwzięć. Troszczyła się o pracujących na budowie, organizowała zastępy do wykonania kolejnych terminowych zadań. Za swoją działalność harcerską została uhonorowana wieloma odznaczeniami. W 1965 roku Główna Kwatera ZHP odznaczyła ją Honorową Odznaką Ofensywy Zuchowej, w 1969 roku otrzymała Odznakę Przyjaciela Dziecka, w 1973 srebrną odznakę „Za Zasługi dla Ziemi Krakowskiej”, w 1984 roku „Krzyż Zasługi dla ZHP”, w 2000 roku Honorową Zuchową Odznakę Chorągwi Krakowskiej.



Helena Firek

W roku 1984 roku wstąpiła do Kręgu „Powierników Bieszczadzkich”, instruktorów seniorów Hufca Chrzanów, niezwyklej grupy ludzi połączonych więzami przyjaźni, życzliwości i umiłowania harcerskiej przygody.

Prawie miesiąc wcześniej, 11 października 2011 roku na miejscowym cmentarzu harcerze pożegnali druha podharcmistrza Jana Firka, syna Heleny Firkowej.

Druh Janek Firek wędrówkę po harcerskiej ścieżce rozpoczął bardzo wcześnie. Umilowanie tradycji harcerskiej wyniósł z domu. Do gromady zuchowej wstąpił w 1960 roku, a w 1964 roku został harcerzem. Jednak zawsze podkreślał, że najpiękniejszą przygodę w harcerstwie przeżył w czasach, gdy był członkiem wyjątkowej 19 Drużyny Żeglarskiej, jednej z trzech drużyn w Polsce, która posiadała banderę wręczoną przez Ministerstwo Żeglugi. Wtedy ukończył kurs sternika morskiego i uczestniczył w rejsie na „Czerwonych Żaglach” po Morzu Bałtyckim.

Od zawsze był też druh Janek uczestnikiem obozów harcerskich, najpierw jako harcerz, później instruktor kadry i kwatermistrz. Od roku 2002 pełnił funkcję skarbnika Hufca Chełmek. W latach 2004–2006 powierzono mu funkcję komendanta Hufca Chełmek. Po tym okresie wrócił do funkcji skarbnika hufca, a od 2009 roku skarbnika Związku Drużyn w Chełmku. Są tacy harcerze, którzy twierdzą, że dobry instruktor to ten, który prowadzi drużynę. Druh Janek był zaprzeczeniem tej tezy. On uczył pracowitości, gospodarności, dobrej kwatermistrzowskiej roboty i zaradności życiowej lepiej niż niejeden drużynowy czy komendant obozu. Troska o powierzony jego opiece sprzęt i troska o wybudowany w czynie społecznym Dom Harcerza była w nim zawsze. Każda rozmowa z druhem Jankiem kończyła się zaplanowaniem zadań, których wykonanie w Domu Harcerza było nieodzowne, by to, co zrobiono ogromnym wysiłkiem ojca, druha Lucjana Firka i harcerzy chętnych do pracy społecznej, nie zostało zmarnowane. Druh Janek Firek i jego mama, Helena Firkowa po wielu latach wędrówki po harcerskich ścieżkach odeszli na wieczną wartę. Podczas obu uroczystości pogrzebowych zmarłych



Jan Firek

żegnali członkowie rodziny, przyjaciele, druhowie instruktorzy i członkowie drużyn harcerskich. Nad grobem zabrzmiały pieśni harcerskie i obozowe, te najbardziej im bliskie i najbardziej przez nich lubiane. Pragniemy, by w pamięci młodego pokolenia pozostali jak najdłużej, a trud ich harcerskiej pracy nieustannie owocował. Kto teraz z ciepłym uśmiechem na twarzy sprawdzi przed wyjazdem na obóz, czy wszystko zostało zapakowane? Tak miała w zwyczaju robić druhna Firkowa. Kto do już zapakowanego sprzętu dołoży jeszcze jedną saperkę, bo może się przydać? Tak robił druh Janek. Wierzymy, że czekają teraz na harcerzy, szykując sprzęt na ostatni niebiański obóz.

hm. Barbara Kania,  
komendant Związku Drużyn Chełmek  
Danuta Krężlewicz,  
Rada Przyjaciół Harcerzy

*„Czas najlepszym lekarstwem na smutek,  
a wspomnień nikt nam nie odbierze,  
zawsze będą z nami”*

**Panu**

**Lucjanowi Firek**

**wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci**

**Żony Heleny  
i  
Syna Jana**

**Burmistrz Chełmka**

**oraz Radni Rady Miejskiej  
w Chełmku**

## Uczniowie Jedyńki na Targach Książki w Krakowie

Jak co roku Święto Książki przyciąga do Krakowa wielu wydawców oraz miłośników czytania. Już po raz kolejny, w dniu 4 listopada 2011 r. uczniowie SZS nr 1 w Chełmku skupieni w kole bibliotecznym mieli okazję spotkać na Targach Książki wielu pisarzy, autorów książek dla dzieci, młodzieży i dla dorosłych. Można było zapoznać się z nowościami na rynku wydawniczym a także dokonać zakupu ciekawych pozycji książkowych. Wśród setek stosik różnych wydawców i księgarni każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Atmosfera była tak niesamowita, że trudno było nam się rozstać z tym miejscem. Na następne takie przeżycia musimy poczekać kolejny rok.



## Spotkanie z Agnieszką Osiecką

Dnia 7 listopada 2011 r., dzięki uprzejmości p. Ewy Miszuty, gospodarza Domu Ludowego w Chełmku, uczniowie szkoły nr 1 w Chełmku zorganizowali montaż poetycki poświęcony życiu i twórczości Agnieszki Osieckiej. Zapalona świeca i nostalgiczna muzyka wprowadziła wszystkich w podniosły, pełen powagi poetycki nastrój. Uczniowie recytowali wiersze i wykonywali piosenki do tekstów A. Osieckiej. Program uświetniła prezentacja multimedialna przybliżająca sylwetkę bohaterki wieczoru poetyckiego.



### ***Marcin Potoczny brązowym medalistą***

Marcin Potoczny – uczeń klasy IT Powiatowego Zespołu nr 8 Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących im J. Kilińskiego w Chełmku zajął III miejsce w Otwartych Mistrzostwach Okręgu Małopolskiego, które miały miejsce w Oświęcimiu w dniach 25 – 26 XI 2011 r. Ten sukces Marcina jest wyjątkowo cenny, gdyż walczył stylem grzbietowym na dystansie 100m z pełnosprawnymi zawodnikami. Organizatorem zmagania byli: UKP Unia Oświęcim i Małopolski Okręgowy Związek Pływacki. Gratulujemy!



## Skubanie pierza, melodie i tańce polskie

W dniu 30.11.2011r. dzieci z „zerówki” w Gorzowie przedstawiły widowisko ludowe w związku z Polską Prezydencją w Radzie Unii Europejskiej.

Dzieci swoim rodzicom i zaproszonym gościom przybliżyły zwyczaj skubania pierza

oryginalną gwarą ludową. Śpiewały przyśpiewki i tańczyły tańce ludowe. Po części artystycznej nastąpiło rozstrzygnięcie konkursu dla dzieci i ich rodziców pt. „Euroludek”. Wszystkie prace zasługiwały na wyróżnienie, jednakże komisja konkursowa wyłoniła dwóch zwycięzców. Zostali nimi: Ewa Dybał z rodzicami i Mi-

chalina Gałgan z rodzicami. Spotkanie zakończyła degustacja placka drożdżowego z posypką.

Program miał na celu promowanie miejscowości, natomiast konkurs przede

wszystkim współpracę dzieci z rodzicami oraz kształtowanie właściwych postaw i przyzwyczajajeń dziecka.

Małgorzata Borkowska



# Przysmaki z Doliny Soły

22 listopada 2011r. Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dolina Soły” zorganizowało promocję książki kulinarnej „Przysmaki z Doliny Soły”, której jest wydawcą. W sali konferencyjnej Hotelu Re-

wania, sposobach przyrządzania. W warsztatach brały udział także KGW Chełmek, Bobrek i Gorzów, które przedstawiły tradycyjne, jednak nie wszystkim znane potrawy – zielone śledzie w sosie



lax w Kętach spotkali się przedstawiciele KGW, którzy brali udział w zebraniu i opracowaniu przepisów do książki, przedstawiciele władz samorządowych oraz restauratorzy z obszaru Doliny Soły.

Książka „Przysmaki z Doliny Soły” powstała w efekcie warsztatów kulinarnych, które na przełomie maja i czerwca tego roku odbyły się w 4 gminach należących do LGD. Podczas warsztatów członkowie KGW nie tylko gotowali, piekli i smażyli pyszne potrawy, lecz także opowiadali o ich historii i tradycji poda-

tomidorowym, kartoflanek z grzybkiem, roladę ziemniaczaną, kluski tarte z sosem kielbasianym, „prażone”, barszcz biały, polewkę z maślaną, naleśniki wiązane oraz słodkie rurki z kremem i biszkopt z masą jabłkową.

Sfotografowane potrawy stanowiły cenny materiał, z którego powstała książka „Przysmaki z Doliny Soły”. Wartym podkreślenia jest, że świetne zdjęcia do książki wykonał Paweł Waligóra, na co dzień związany zawodowo z Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji w Chełmku.

Podczas spotkania 22 listopada 2011r. przysmaków mogli skosztować restauratorzy z obszaru Doliny Soły, których przybyli do Hotelu Relax. Niezwykle zapachy, niepowtarzalne smaki oraz piękne przybrane stoły- to wszystko stanowiło dobry początek do współpracy. Przez żołądek do serca- tradycyjne przysłowie potwierdziło o się i tym razem. Znamcy kuchni z zainteresowaniem krążyli wokół stołów z tradycyjnymi potrawami, a panie z KGW chętnie dzieliły się informacjami o sposobach przyrządzania i podawania tych dań.

Gościem honorowym spotkania był Tadeusz Bargiel - mistrz kucharski, wieloletni szef kuchni Hotelu Orbis Magura w Bielsku - Białej, pasjonat gotowania oraz wielbiciel tradycyjnej kuchni regionalnej. Tadeusz Bargiel był pomysłodawcą oraz organizatorem słynnego „Święta Golonki”. Festiwal golonki już do kilkunastu lat przyciąga do Bielska - Białej miłośników tej potrawy. Także na spotkanie promocyjne „Przysmaków z Doliny Soły” pan Tadeusz przygotował swoją mistrzowską golonkę, która podana z różowym pieprzem oraz chrzanem stanowiła kulinarne ukoronowanie wczorajszego spotkania.

Publikacja „Przysmaki z Doliny Soły” jest współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach osi 4 Leader Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007 – 2013.

LGD „Dolina Soły”

## Goście z Leinefelde-Worbis



Od 24.10. do 27.10.2011 odbyła się wizyta robocza przedstawicieli Centrum Młodzieżowego z Leinefelde-Worbis. Inicjatorami całego przedsięwzięcia byli dyrektor SZS-P nr 2 Marek Idzik, opiekunowie Szkolnego Klubu Europejskiego „Eurodwójka” pani Renata Książar-

czyk i pani Ewa Pilch oraz Gmina Chełmek. Celem wizyty było wstępne opracowanie projektu dotyczącego życia kulturalnego młodzieży obu państw, w którym wezmą udział członkowie SKE oraz podopieczni Centrum Młodzieżowego Leinefelde-Worbis (Turyngia). Wizyta była też doskonałą okazją do wzajem-

nego poznania się. Podczas pobytu niemiecka grupa miała okazję poznać bliżej szkołę, miasto i okolicę, biorąc udział w spotkaniu z Burmistrzem Chełmka Andrzejem Saternusem oraz w warsztatach artystycznych zorganizowanych przez Fundację Brata Alberta. Dy-

rektor MOKSiRu Waldemar Rudyk przybliżył historię naszego miasta oprowadzając gości po Domu Pamięci Baty. Kolejnym punktem wizyty był Zespół Szkół Zawodowych Towarzystwa Salezjańskiego, gdzie ks. Andrzej Policht przedstawił historię szkoły. Goście zwiedzili także Muzeum Auschwitz - Birkenau oraz Muzeum Etnograficzne w Wygiełzowie. Ogromne wrażenie na gościach wywarła polska gościnność i serdeczność gospodarzy, o których wielokrotnie wspominali. Można powiedzieć, że spotkanie to jest solidnym fundamentem do dalszej współpracy przy realizacji projektu. Ponadto nasi uczniowie mogli wykazać się swoją, jak się okazało, biegłą znajomością języków obcych (angielskiego i niemieckiego). W tym miejscu pragniemy gorąco podziękować panu Jerzemu Twardoszowi za pomoc w organizacji pobytu niemieckich gości, Burmistrzowi Chełmka Andrzejowi Saternusowi, a także Wydziałowi Promocji i Rozwoju.

# Wystawa prac Andrzeja Cichego

W Domu Pomocy Społecznej w Bobrku otwarto już kolejną wystawę prac pensjonariuszy.

Tym razem swoje prace zaprezentował pan Andrzej Cichy. Na wernisażu wystawy pojawiło się ponad 100 gości, którzy podziwiali pejzaże, portrety oraz obrazy batalistyczne.

Andrzej Cichy urodził się 1960 r. w DPS w Bobrku mieszka od 1972 roku. Do hobby pana Andrzeja poza malowaniem należy również ogrodnictwo, wyszywa-



Pod takim hasłem dzieci z grupy „0” Samorządowego Przedszkola w Bobrku zaprezentowały inscenizację dla koleżanek i kolegów z przedszkola i klas 1 – 3. W swoim przedstawieniu promowały owoce i warzywa, które oprócz różnych składników mineralnych zawierają witaminy niezbędne dla rozwoju organizmu. „Magiczne” owoce i warzywa promowały swoje walory smakowe i zdrowotne. Podsumowaniem inscenizacji było hasło „Stara prawda, lecz prawdziwa, chcesz być zdrowy jedz owoce i warzywa!”

Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji

w Chełmku zaprasza

**CZESKA ANIMACJA - „FILMOWY DYCHANEK”**

Prezentacja animacji filmowych

Studentów Akademii Sztuk Pięknych w Pradze

20 grudnia godz. 18.15

Vstup volný/Wstęp wolny

Zapraszamy na 20 finał

**WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY**

**Park Rodzinny w Chełmku, 8 stycznia 2012**

## repertuar kina **ILUZJA**

7 stycznia 18:00

**Dom Snów**

od 15 lat, czas trw.: 92 min.

14, 15 stycznia 18:00

**Wymyk**

od 15 lat, czas trw.: 85 min.

21, 22 stycznia 18:00

**Służące**

od 15 lat, czas trw.: 146 min.

28, 29 stycznia 18:00

**Wyjazd Integracyjny**

od 12 lat, czas trw.: 95 min.

**Bilet: 12 zł**

## SYLWESTER W PARKU RODZINNYM

Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Chełmku  
zaprasza do Parku Rodzinnego wszystkich mieszkańców  
gminy i przybyłych gości na pożegnanie starego i przywitanie

**NOWEGO ROKU**

w godzinach od 23.00-1.00 gorące rytmy, pokaz sztucznych ogni

**Klub Miłośników Fotografii w Chełmku** zaprasza na spotkanie poświęcone fotografii otworkowej cyfrowej i analogowej, czyli jak zrobić zdjęcie lustrzanką bez obiektywu. W programie również pokaz fotografii makro – kropelek. Wykład i pokaz poprowadzą Piotr Tarczyński oraz Mariusz Sajak. Miejsce spotkania: sala kinowa Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku

**Data: 28.12.2011 o godz. 18.00**

# KS CHEŁMEK - Królowie Jesieni

Zwycięstwa: 11

Remisy: 3

Porażki: 1

Bramki: 31 strzelonych -13 straconych

KS Chełmek po zakończeniu rundy jesiennej rozgrywek o mistrzostwo wadowickiej ligi okręgowej uplasował się na pierwszym miejscu. Przypominamy, iż jest to pozycja premiowana awansem do 4 ligi. Pozostało jeszcze tylko albo i aż sumiennie odrobić drugą połowę, a wtedy będzie można świętować upragniony sukces. Czy to była udana runda dla KS-u? Zdecydowanie tak. Ciężko twierdzić inaczej, skoro biało-zieloni przegrali ledwie raz, co jest nie lada wyczynem.

Z czołowymi ekipami V ligi prócz Soły Oświęcim, zespół z Chełmka wygrywał, nie idąc na kompromis. Aby jednak nie popadać w huraoptyzm, chełmecka ekipa zaliczyła również wpadki z teoretycznie słabszymi rywalami: Skawą Wadowice, Zagórzanką Zagórze, czy Zgodą Malec.

Podsumowując, trzy punkty przewagi nad drugą w tabeli – Sołą Oświęcim są niezłą zaliczką, ale na pewno niewystarczającą, aby spać spokojnie. KS Chełmek w rundzie wiosennej nie będzie miał łatwo. Stadion przy ul. Krakowskiej minionej jesieni był twierdzą nie do zdobycia, ale zawodników czekają również potyczki wyjazdowe z trudnymi rywalami, którym z pewnością będzie przyświecała zasada „bij mistrza”. Aby osiągnąć cel, w Chełmku na wysokości zadania będą

musiały stanąć wszystkie osoby związane z klubem m. in. zawodnicy, działacze oraz kibice. Na wywalczenie awansu składa się przecież wiele czynników: ciężka praca w okresie przygotowawczym, mentalność i motywacja zawodników, mocna kadra zespołu i przede wszystkim dobra organizacja klubu. O tym czy udało się połączyć wszystkie te elementy dowiemy się po zakończeniu sezonu - w czerwcu 2012 roku.

Podsumowanie okiem Kamila Górskiego (zawodnika KS Chełmek): - Przed sezonem wysoko zawiesiliśmy poprzeczkę, ponieważ naszym celem jest bezpośredni awans do IV ligi. Na półmetku rozgrywek znajdujemy się na pierwszym

miejscu, więc nastroje są pozytywne. Połowiczny cel został osiągnięty. Mistrz jesieni cieszy wszystkich zawodników i działaczy. Przed nami dużo trudniejsze zadanie w kolejnej rundzie, bo jesień jeszcze niczego nie gwarantuje. Wiele meczy przed nami i sporo punktów do zdobycia. Nie obawiamy się rywali i z dużą determinacją będziemy walczyć o końcowy sukces.

Podsumowanie okiem Patryka Żołneczki (zawodnika KS Chełmek): - Jesteśmy zadowoleni, bo w końcu jesteśmy mistrzem jesieni, ale zawsze mogło być lepiej, gdyby nie głupio stracone punkty np. z drużyną z Malca.



## Rajd rowerowy

W dniu 7 października bieżącego roku, w gminie Chełmek odbył się rajd rowerowy pn. „Rowerem przez Chełmek i okolice”.

Celem imprezy była popularyzacja turystyki rowerowej i samego roweru, jako alternatywnego środka komunikacji. Placówki oświatowe: Samorządowy Zespół Szkół w Gorzowie i Samorządowy Zespół Szkół w Bobrku, które brały udział w imprezie, promowały zdrowy tryb życia i aktywny sposób spędzania wolnego czasu. W rajdzie wzięło udział ok. 120 osób, w tym młodzież szkolna oraz opiekunowie. Trasa rowerowej eskapady biegła przez najbardziej urokliwe miejsca gminy Chełmek, a łączny dystans, który udało się pokonać uczestnikom, wyniósł ok. 12 km. Zwieńczeniem rajdu rowerowego był

wspólny piknik rowerzystów, mający na celu integrację oraz wymianę doświadczeń. Ponadto uczestnicy zmęczeni trudami przebytego dystansu posilili się i uzupełnili płyny.

Pomimo niesprzyjającej aury, tegoroczny rajd pn. „Rowerem przez Chełmek i okolice”, zakończył się sukcesem, a jego uczestnicy zgodnie stwierdzili, że czekają na kolejną rowerową wyprawę.



# Miś w Bibliotece

Z Okazji Święta Pluszowego Misia Biblioteka Publiczna w Chełmku na ul. Topolowej oraz Filia nr 1 na ul. Chrobrego zorganizowały spotkanie grup przedszkolnych oraz dzieci ze Świetlicy Środowiskowej. Podczas spotkań panie bibliotekarki przybliżyły dzieciom historię Pluszowego Misia, szczególnie zainteresowanie wzbudziła prezentacja multimedialna o niedźwiedziach żyjących na całym świecie. Dzieci mogły też obejrzeć wystawę książek misiach, które

są dostępne w bibliotekach. Wspólna zabawa przy muzyce, konkursy oraz „Misiowe co nie co”, czyli herbatnik z miodkiem zakończyło spotkanie. Miliusińscy otrzymali pamiątkowe zakładki do książek, oraz lizaki. W Chełmeckich Bibliotekach udział wzięło 189 dzieci. Przedszkole nr 2 w Chełmku grupy: „Biedroneczki”, „Niedźwiadki” oraz „Słoneczka”, Przedszkole Językowo – Artystyczne „Akademia Przedszkolaka” grupy: „Biedroneczki” i „Słoneczka”, Przedszkole nr

1 w Chełmku grupy: „Zajączki”, „Tygryski”, „Króliczki” oraz dzieci z Świetlicy Środowiskowej z Chełmku. Miś odwiedził również biblioteki w Bobrku i Gorzowie. W Bobrku na spotkanie z misiem przybyły klasy 1 – 3 Szkoły Podstawowej, zerówka oraz przedszkolaki starszaki.

W Gorzowie z misiem spotkały się przedszkolaki, dzieci z zerówki i uczniowie 1-3 klas szkoły podstawowej.



## IV Przegląd Rękodziela Artystycznego Nić - Włókno - Materia

Ponad 30 twórców wystawiło swoje prace na VI Przeglądzie Rękodziela Artystycznego „Nić - Włókno - Materia” w Domu Ludowym w Chełmku. Mnogość i różnorodność zaprezentowanych technik artystycznych zachwyciły przybyłych na otwarcie wystawy gości. Hafty, koronki, gobeliny, ozdoby choinkowe, kwiaty z tkanin

czy ozdoby z filcu to tylko niektóre z wystawionych prac, jednak podczas tegorocznej edycji wystawy największe zainteresowanie wzbudziła wystawa domków wykonanych z patyczków drewnianych. Ich twórcą Karol Cholewka zadbał o każdy detal, wyposażając swoje dzieła w miniaturowe meble i oświetlenie.

**Sponsorzy wystawy:**  
**Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu, Pani Anna Słotwińska - firma „Anspol” w Chełmku, Pan Tomasz Warzecha - Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska w Chełmku, Pani Elżbieta Szałas, Pani Beata Trybek - Salon Sukien Ślubnych w Chełmku**



## Echo Chełmka

### Wydawca:

Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Chełmku  
Pl. Kilińskiego 3, 32-660 Chełmek

**Tel:** 33 846 12 96

**e-mail:** moksir@chemmek.pl

### Redaktor naczelny:

Stanisława Pędrys-Klisak

### Redaktor prowadzący:

Paweł Waligóra

### Dyżury redakcyjne:

od poniedziałku do piątku  
w godzinach od 8.00 do 16.00

*Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń. Tekstów nie zamówionych Redakcja nie zwraca i zastrzega sobie prawo do skrótów i zmian tytułów*

### Druk:

**NEXO**

32-500 Chrzanów  
ul. Kałubek 43  
tel. 32 624 00 40, fax. 32 623 30 97  
e-mail: biuro@nexo.pl  
www.nexo.pl